

Guide de l'utilisateur

OMNISMART™

Systèmes d'UPS Transformateur d'Isolation

- Transformateur d'Isolation (Moins de 300 MicroAmpères de Fuite)
- Opération Ligne Interactive
- Entrée 120V

Non approprié aux applications mobiles.



Tested To Comply With FCC Standards

Importantes consignes de sécurité

19

Installation rapide

20

Exploitation de base

21

Entreposage et entretien

25

English

1

Español

9



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Service à la clientèle : +1 (773) 869-1234 • www.tripplite.com

© 2006 Tripp Lite. Tous droits réservés.
OmniSmart™ est une marque de commerce de Tripp Lite.



GARDEZ CES INSTRUCTIONS EN UN LIEU SÛR

Le présent guide contient des instructions et des mises en garde qui doivent être suivies pendant l'installation, l'exploitation et l'entreposage de tous les systèmes UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde annule la garantie.

Mises en garde relatives à l'emplacement du système UPS

- Installez votre système UPS à l'intérieur, loin de l'humidité, de la chaleur excessive, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour un meilleur fonctionnement, maintenez la température ambiante entre 0° C et 40° C (32° F et 104° F).
- Laissez suffisamment d'espace tout autour du système UPS pour maintenir une bonne ventilation.

Mises en garde relatives au raccord du système UPS

- Branchez directement votre système UPS à une prise de courant alternatif munie d'un contact de mise à la terre. Ne branchez pas votre système UPS sur lui-même car ceci l'endommagera.
- Ne modifiez pas la prise du système UPS et n'utilisez pas un adaptateur qui rendrait la connexion de mise à la terre du système inopérante.
- N'utilisez pas de rallonges électriques lors du branchement du système UPS à une prise c.a. Votre garantie sera annulée si le branchement s'effectue à l'aide de suppresseurs de surtension autres que ceux fabriqués par Tripp Lite.
- Si votre système UPS est alimenté par une génératrice de courant alternatif, celle-ci devra fournir un courant filtré et sans parasites convenant au matériel informatique.

Mises en garde relatives au raccord de l'équipement

- Ne raccordez pas les systèmes UPS Tripp Lite à des appareils de maintien des fonctions vitales si leur dysfonction ou leur défaillance pourrait causer une panne ou pourrait modifier de manière significative l'exécution de ces dispositifs.
- Ne connectez pas de suppresseurs de surtension ou de rallonges électriques à la prise de votre système UPS. De tels branchements peuvent endommager le système UPS et entraîner une annulation de sa garantie tout comme celle couvrant le suppresseur de surtension.

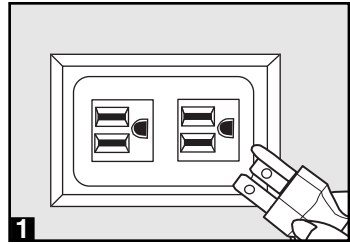
Mises en garde relatives à la batterie

- Votre système UPS n'exige pas d'entretien courant. Ne l'ouvrez pas quelqu'en soit la raison. Il n'y a pas de pièces à l'intérieur que l'utilisateur puisse réparer par lui-même.
- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets, ou au E.-U. seulement, consultez ces sources pour des renseignements concernant le recyclage : 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837); www.rbr.com. Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.
- N'essayez pas d'ajouter de batteries externes.

Installation rapide

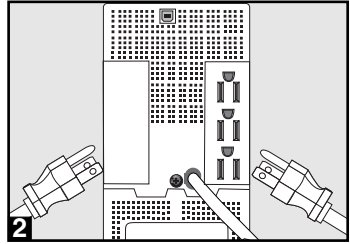
1 Branchez votre système UPS dans une prise de secteur.

Une fois branché, le système UPS effectue un autotest. Consultez la section Exploitation de base pour comprendre les résultats de l'autotest.



2 Brancher votre ordinateur, le moniteur et les autres équipements à votre système d'alimentation continue sans coupure.

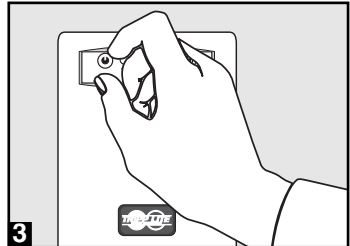
Votre système d'alimentation continue sans coupure est conçu pour supporter seulement les équipements informatiques. Vous surchargerez votre système d'alimentation continue sans coupure si vous connectez un équipement à grande consommation électrique tels que des appareils domestiques ou des imprimantes laser aux sorties délivrant l'alimentation de la batterie de secours de l'alimentation continue sans coupure. Sélectionner les sorties spéciales pour les modèles (étiquetées clairement sur le panneau arrière) qui assurent une protection contre surtension seulement (non par batterie de secours) prévue pour les imprimantes laser et autres appareils à grande consommation électrique.



Modèle a illustré : OMNI500ISO

3 Choix du mode d'exploitation du système UPS.*

Appuyez sur le commutateur "ON/OFF" pour basculer entre les modes "UPS" (voyant lumineux "⤴" allumé) et "CHARGE ONLY" (voyant lumineux "⤴" clignotant). Choisissez le mode d'exploitation du système en fonction de votre emplacement :



É.-U., Canada et Europe de l'Ouest :

- Laissez toujours le système UPS en mode "UPS."

Pour tous les autres pays :

- Laissez le système UPS en mode "CHARGE ONLY," lorsque vous n'utilisez pas votre matériel.

(AVERTISSEMENT! WLorsque positionné sur "CHARGE ONLY", le système UPS ne fournira pas d'alimentation électrique de la batterie en cas de panne de secteur ou de baisse de tension)

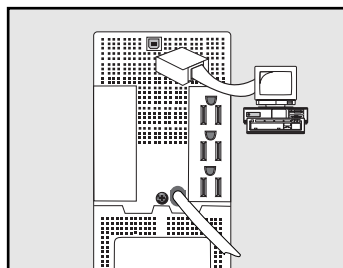
- Laissez le système UPS en mode "UPS" lorsque vous utilisez votre matériel.

* Consultez la section Exploitation de base pour obtenir de l'information détaillée sur chaque mode.

Communications USB

Ce port peut connecter votre UPS à n'importe quel ordinateur pour des sauvegardes automatiques de fichiers et une interruption sans surveillance dans l'éventualité d'une panne de courant. À utiliser avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite et un câble approprié USB. Un CD de PowerAlert et un câble USB pourraient être inclus avec votre UPS; si c'est le cas, insérer le CD dans le lecteur CD de votre ordinateur et suivre les directives d'installation. Si le logiciel PowerAlert et le câble approprié ne sont pas joints à votre UPS, vous pouvez obtenir le logiciel GRATUITEMENT par le Web à www.tripplite.com. N'importe quelle câble USB fourni par l'utilisateur peuvent alors être utilisés pour brancher votre UPS à votre ordinateur.

REMARQUE : Cette connexion est optionnelle. L'UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.



Modèle a illustré : OMNI500ISO



Exploitation de base


Commutateurs

Le commutateur “ON/OFF” (marche/arrêt) permet de basculer entre trois modes :



Changement du mode de fonctionnement du système UPS : Le système UPS étant branché dans une prise c.a., appuyez sur le commutateur “ON/OFF” en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) indiquant qu'il vous est possible de basculer entre les divers modes de fonctionnement. Choisissez le mode de fonctionnement de votre système UPS en suivant les instructions s'appliquant à votre région. Celles-ci figurent à l'étape 3 de la section Installation rapide.

- **Mode UPS** : ACTIVE la batterie de secours. **État du système UPS** : Le système UPS charge ses batteries et alimente ses prises lorsqu'il reçoit l'alimentation électrique du secteur. Si une panne d'alimentation secteur ou une baisse de tension se produit, le système UPS continue de fournir du courant en s'alimentant depuis ses batteries. Le voyant lumineux "  " s'allume. **Avantages de ce mode** : Fournir l'alimentation électrique de la batterie lors des pannes de secteur ou des baisses de tension.
- **Mode CHARGE ONLY** : ACTIVE la batterie de secours. **État du système UPS** : Le système UPS charge ses batteries et alimente ses prises lorsqu'il reçoit l'alimentation électrique du secteur. Le voyant lumineux "  " clignote. **Avantages de ce mode** : Continuer à charger la batterie pendant la mise sous tension tout en désactivant l'onduleur pour empêcher que la batterie ne se décharge durant les pannes secteur lorsque l'équipement n'est pas utilisé.

Démarrage à froid de votre système UPS : Si vos batteries sont chargées, vous pouvez démarrer votre système UPS à froid et l'utiliser en tant que source d'alimentation autonome lorsque l'alimentation secteur n'est pas disponible. Pour effectuer un démarrage à froid, appuyez sur le commutateur " **ON/OFF** " et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) puis relâchez-le. Le voyant lumineux "  " s'allume et les prises seront alimentées en tension c.a par l'énergie emmagasinée dans la batterie de secours.



Arrêt de votre système UPS : Pour désactiver le système, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur " **ON/OFF** " quand aucune alimentation secteur ne passe (par ex. durant une panne secteur ou lorsque le système UPS est débranché).

Le commutateur " **MUTE/TEST** " (sourdine/test) possède deux fonctions :



Arrêt de l'alarme de la batterie du système UPS : Appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pour mettre l'alarme de la batterie du système UPS hors fonction; celle-ci émet une série de courts signaux suivis d'une brève pause lorsque l'alimentation électrique c.a. est fournie par la batterie. Note : Lorsque la batterie est presque épuisée, l'alarme Batterie faible s'active pour vous avertir de débrancher immédiatement tout votre matériel informatique. Ce signal continu ne peut être mis hors fonction.

Exécution d'un autotest de système UPS : Votre système UPS effectue un autotest lors de son branchement initial. Pour qu'un nouvel autotest soit exécuté à un autre moment, laissez le matériel sous tension. Le système étant branché et en mode UPS, appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre (pendant environ 2 secondes) puis relâchez-le.

Résultats d'un autotest : Tous les voyants* s'allument et le système UPS émet plusieurs courts signaux pendant qu'il passe momentanément en mode d'alimentation de secours pour vérifier la charge de la batterie. Ce test ne dure pas plus de 10 secondes. Si la charge de l'onduleur est trop importante, le voyant lumineux "  " (Modèles de sélection seulement) reste allumé et le système UPS continue à émettre un timbre après le test. Si cela se produit, diminuez un peu la charge et exécutez de nouveau l'autotest. Si les batteries semblent faibles, le voyant lumineux "  " reste allumé et le système UPS continue à émettre un timbre après le test. Si cela se produit, rechargez les batteries pendant 12 heures et répétez le test. Si cela ne résout pas le problème, communiquez avec le service à la clientèle de Tripp Lite. ATTENTION : Ne débranchez pas votre système UPS pour tester ses batteries. La mise à la terre serait mise hors fonction et vos connexions réseau ne seraient plus protégés contre les surtensions préjudiciables.

* Suivant l'état de la tension d'arrivée, la LED "VOLTAGE REGULATION" peut être ou ne pas être allumée.

Voyants lumineux

Les descriptions des voyants lumineux ne sont applicables que si le système UPS est branché à une prise de secteur et mis sous tension.



“ **LINE POWER** ” (ALIMENTATION SECTEUR) : Ce voyant vert s'allume chaque fois que le système UPS reçoit une alimentation électrique secteur normale. Le voyant clignote si le système UPS est en mode “ **CHARGE ONLY** ” pour indiquer que ce système ne passera pas en mode d'alimentation de secours en cas de panne de secteur ou de baisse de tension.



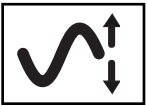
“ **BATTERY POWER** ” (ALIMENTATION BATTERIE) : Ce voyant jaune s'allume si le système UPS alimente votre matériel par batterie.



“ **BATTERY CHARGE** ” (CHARGEMENT BATTERIE) : Ce voyant rouge reste allumé en continu après l'exécution d'un autotest pour indiquer que la batterie du système UPS est faible. Si ce voyant est toujours allumé après les 12 heures de recharge et l'exécution d'un second autotest, consultez le service à la clientèle de Tripp Lite.

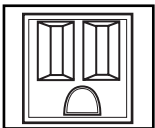


“ **OVERLOAD** ” (SURCHARGE, Modèles de sélection seulement) : Ce voyant rouge reste allumé en continu lorsque le système UPS alimente votre équipement par batterie ou après l'exécution d'un autotest indiquant que la charge de l'onduleur est trop importante. Si ce voyant s'allume, déconnectez immédiatement une partie de l'équipement du système UPS et exécutez un autotest. D'importantes surcharges peuvent entraîner un arrêt de votre système UPS.



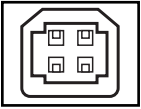
“ **VOLTAGE REGULATION** ” (RÉGULATION DE TENSION) (Configurations prédéterminées seulement) : Ce voyant s'allume quand votre système UPS corrige automatiquement des hausses et des baisses de tension du secteur. Votre système UPS émet également un léger cliquetis lorsque cette régulation de tension automatique est activée. Ce sont des activités normales automatiques de votre système UPS et aucune action n'est exigée de votre part.

Autres fonctions



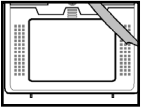
Prises c.a.

Les prises “UPS/Surge” alimentent votre matériel branché en courant c.a. directement du secteur lors de l'exploitation normale et de la batterie lors de pannes de secteur et de baisses de tension. Elles protègent également votre matériel contre les surtensions préjudiciables et le bruit de ligne. Les prises “Surge-only” (indiqué à l'arrière des modèles de sélection de système d'alimentation continue sans coupure) protègent vos périphériques contre les surtensions sans mettre à contribution la précieuse charge de vos batteries lors de pannes de secteur.



Port USB

Le port USB de votre système UPS se connecte à tout poste de travail ou serveur muni d'un port USB. En utilisant ce port, votre système UPS peut transmettre les états de panne de secteur et de baisse de charge de la batterie à votre ordinateur. Utilisez le logiciel et le câblage USB fournis par Tripp Lite pour sauvegarder automatiquement vos fichiers ouverts et éteindre votre matériel lors d'une panne de secteur. Communiquez avec le service à la clientèle de Tripp Lite ou consultez le guide de votre logiciel de protection de l'alimentation électrique pour plus de détails.



Porte de remplacement de batterie :

Dans des conditions normales, la batterie initiale de votre système UPS durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être réalisé que par du personnel de service qualifié. Référez-vous à la rubrique " Mises en garde relatives à la batterie " à la section Sécurité. Si votre UPS nécessite un remplacement de batterie, rendez visite à Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.



Réglage de la sensibilité au courant et aux baisses de tension (quelques modèles seulement) :

Ce cadran est normalement ajusté complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour protéger le système UPS contre la distorsion de l'onde d'entrée c.a. Quand une telle distorsion se produit, le système UPS basculera normalement vers l'alimentation de batterie pour fournir une onde sinusoïdale PWM tant que la distorsion persiste. Dans les régions où l'alimentation électrique du secteur est de mauvaise qualité ou si l'alimentation du système UPS provient d'un générateur de secours, les baisses de tension fréquentes et les distorsions chroniques de l'onde peuvent faire basculer le système UPS vers la batterie trop souvent, épuisant ainsi sa charge. Vous pouvez réduire la fréquence d'utilisation de la batterie causée par la distorsion de l'onde ou les baisses de tension en expérimentant avec différents réglages de ce cadran. Si vous tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre, le système UPS devient plus tolérant aux fluctuations de l'onde d'entrée c.a. et réduit le niveau de tension qui entraîne le basculement sur l'alimentation de batterie. NOTE : Plus le cadran est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, plus le système UPS laissera passer de grandes fluctuations d'onde au matériel branché et plus la tension d'entrée sera faible. Quand vous expérimentez avec les différents réglages du cadran, n'utilisez le matériel branché qu'en mode sécuritaire afin d'empêcher que les effets nocifs des fluctuations d'onde n'interrompent des activités d'importance capitale. Le test devra durer assez longtemps pour permettre une vérification de toutes les conditions de ligne.

Régulation de tension automatique

Votre système UPS corrige automatiquement les baisses de tension sur le secteur. Lors de la régulation automatique de tension, votre système UPS peut faire entendre un léger cliquetis. Il s'agit d'une activité normale et automatique de votre système UPS qui ne nécessite aucune intervention de votre part.

Entreposage et entretien

Entreposage

Tout le matériel branché devra être éteint puis déconnecté du système UPS pour éviter d'épuiser la batterie. Débranchez le système UPS de sa prise c.a., puis pour le désactiver, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur "ON/OFF". Votre système UPS est maintenant prêt à être entreposé. Si vous envisagez d'entreposer votre système UPS pour une période prolongée, rechargez complètement les batteries à tous les trois mois en branchant le système à une prise de secteur pendant 4 ou 6 heures. Si vous laissez les batteries de votre système UPS déchargées pendant une période de temps extrêmement longue, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Entretien

Si vous rappelez votre système UPS pour un entretien, communiquez avec votre concessionnaire ou votre distributeur Tripp Lite local. Celui-ci vous référera à un centre de service. Veuillez emballer le système UPS en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE ORIGINAL livré avec l'unité. Joignez-y une lettre décrivant les symptômes du problème. Si votre système UPS est couvert par la garantie, joignez-y une copie de votre facture.

AVIS DU FCC CONCERNANT LES INTERFÉRENCES RADIO/TÉLÉ : (POUR LES MODÈLES DE CLASSE A)

NOTE : Cet équipement a été testé et trouvé compatible avec les limites d'un dispositif numérique de Classe A, conformément à la partie 15 des règlements du FCC. Ces limites ont été prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut provoquer des interférences dans les communications radio. Le fonctionnement de cet équipement peut probablement être la cause d'une interférence nuisible, auquel cas l'utilisateur sera obligé de corriger l'interférence à ses frais. L'utilisateur doit utiliser des câbles et des connecteurs blindés avec ce produit. Tous changements ou modifications à ce produit non expressément approuvés par la partie responsable de sa conformité pourra annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

AVIS DU FCC CONCERNANT LES INTERFÉRENCES RADIO/TÉLÉ : (POUR LES MODÈLES DE CLASSE B)

Note : Cet équipement a été testé et trouvé compatible avec les limites d'un dispositif numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des règlements du FCC. Ces limites ont été prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut provoquer des interférences dans les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement produit une interférence nuisible à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, on recommande à l'utilisateur d'essayer de corriger la situation en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes : Réorienter ou déplacer l'antenne de réception; augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur, brancher l'équipement dans une prise d'un circuit différent que celui auquel le récepteur est branché, consulter le vendeur ou un technicien radio/télé expérimenté pour assistance. L'utilisateur doit utiliser des câbles et des connecteurs blindés avec ce produit. Tous changements ou modifications à ce produit non expressément approuvés par la partie responsable de sa conformité pourra annuler le droit d'utiliser l'équipement à l'utilisateur. Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règlements du FCC. Son opération est soumise aux deux obligations suivantes : (1) Ce dispositif ne doit causer aucune interférence nuisible et (2) Ce dispositif doit être en mesure de recevoir toute interférence, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

Limitation des accessoires (modèles affichant l'étiquette d'Industrie Canada au Canada seulement)

AVIS : l'étiquette d'Industrie Canada identifie un équipement certifié. Cette certification signifie que l'équipement satisfait aux exigences de sécurité, opérationnel et de protection du réseau de télécommunications, tel que prescrit dans les documents Terminal Equipment Technical Requirements appropriés. Le département ne garantit pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, l'utilisateur doit s'assurer qu'il lui est permis de se brancher aux installations de la compagnie locale de télécommunications.

L'équipement doit également être installé par le biais d'une méthode de connexion acceptable. Le client doit être conscient que la conformité aux conditions ci-dessus ne peut pas empêcher la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations à un équipement certifié doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. Toutes réparations ou modifications apportées par l'utilisateur de cet équipement, non plus que toute défaillance de cet équipement, peuvent donner à la compagnie de télécommunications une raison de requérir de l'utilisateur qu'il débranche l'équipement.

L'utilisateur doit s'assurer, pour sa propre protection, que les connexions électriques de mises à la masse des services d'alimentation, les lignes téléphoniques et les systèmes métalliques de tuyauterie d'eau internes, s'il y a lieu, sont reliés. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les zones rurales. Attention : l'utilisateur ne doit pas essayer de faire des connexions par lui-même, mais il doit contacter une autorité d'inspection électrique appropriée, ou un électricien, selon le cas.

Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

La politique de Tripp Lite est celle d'une amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur les étiquettes.

V~ : Tension CA

V--- : Tension CD



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
773.869.1234 (USA) • 773.869.1212 (International)
www.triplite.com